

8 미안해. / 고마워.

사과·감사 / Apology · Gratitude

초급 · 우선순위 상

문법 설명 Grammar Explanation

형태 Form	기능 Function	영어 대응 English
미안해.	사과 (반말)	Sorry.
고마워.	감사 (반말)	Thanks.
~아/어서 미안해/고마워.	이유를 붙인 사과·감사	Sorry for ~ / Thanks for ~

형태 만들기 How to form it

- 미안하다 → 미안해(요) / 고맙다 → 고마워(요)
미안하다 → 미안해(요) / 고맙다 → 고마워(요).
- 이유를 붙일 때: 동사 어간 + 아/어서 + 미안해/고마워
To add a reason: verb stem + 아/어서 + 미안해/고마워.
- 존댓말: 죄송해요 / 감사해요 (더 격식 있는 어휘, Gap Level: 큼)
Polite versions 죄송해요/감사해요 use entirely different, more formal words (Gap Level: Large).

ニュ앙스 차이 Nuance differences

- "미안해" = 순수한 사과, 잘못을 인정
A plain apology, admitting fault.
- "내가 잘못했어" = 미안해보다 책임을 더 명확히 인정하는 느낌
Admits responsibility more clearly than 미안해.
- "말해 줘서 고마워" = 상대의 행동 자체에 감사 표현
Thanks the other person's specific action.

주의 Caution

영어는 이유를 길게 설명하지만, 한국어는 "늦어서 미안해" 정도로 짧게 끝내는 것이 자연스럽습니다.

English tends to explain the reason at length, but Korean sounds more natural when kept short, like "늦어서 미안해" (Sorry I'm late).

예문 Examples

- 미안해. — Sorry.
- 고마워. — Thanks.
- 내가 잘못했어. — I was wrong.
- 말해 줘서 고마워. — Thanks for telling me.
- 늦어서 미안해. — Sorry I'm late.
- 도와줘서 고마워. — Thanks for helping.
- 기다려 줘서 고마워. — Thanks for waiting.
- 서운하게 해서 미안해. — Sorry for hurting your feelings.

미니 대화 Mini Dialogue

상황: 친구와 약속에 늦게 도착함 (Arriving late to meet a friend)

나: 미안해, 많이 기다렸어?

Sorry, did you wait long?

친구: 아니야, 나도 방금 왔어.

No, I just got here too.

나: 그래도 늦어서 미안해. 버스를 놓쳤어.

Still, sorry I'm late. I missed the bus.

친구: 괜찮아, 신경 쓰지 마.

It's okay, don't worry about it.

나: 기다려 줘서 고마워. 다음엔 일찍 올게.

Thanks for waiting. I'll come early next time.

A. 빈칸 채우기 Fill in the blank

1. 연락 못 해서 _____. (미안하다)
2. 챙겨 줘서 정말 _____. (고맙다)
3. 내가 _____. (잘못하다)

정답: 미안해 / 고마워 / 잘못했어

B. 상황에 맞게 문장 만들기 Make a sentence for each situation

1. 동생 물건을 실수로 망가뜨려서 사과해보세요.
Apologize for accidentally breaking your sibling's thing.
2. 친구가 생일선물을 줘서 고맙다고 말해보세요.
Thank a friend for a birthday gift.
3. 약속을 깜빡해서 미안하다고 말해보세요.
Apologize for forgetting a plan.

정답 예시: 미안해, 내가 망가뜨렸어. / 선물 고마워. / 약속 깜빡해서 미안해.